

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

az aradi és osanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 8 kr, minden következőnél 6 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyilttör sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDATARSASÁG (az aradi és osanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

A zsidó hajsza küszöbön.

Arad, január 10.

Az egyházpolitikai törvényjavaslatok ellen immár sorompókba léptek mindazon osztályok, politikai és érdekszövetkezetek, sajtó organumok, melyek nyílt vagy álcázott, ellenséges magatartásáról legtávolabbról is föltehető volt, hogy a döntő ütközet pillanatában az országos közérzület által sürgetett reformoknak ellenségeihez fognak pártolni.

A fekete had végrehajtó bizottsága becsülettel működött; együtt vannak *Zichy Nándor*-, *Atzél Béla*-, *Apponyi*-, *Horvánszky*-, *Szederkényi*-, *Polonyi*-, *Bartha*-, *Ugron*-tól kezdve *Vajay* páterig mindnyájan, kikre a klerikális párt csak számíthatott; rendelkezésükre áll a *Budapesti Hirlap*-, a *Napló*-, *Magyarország* és egyéb apróbb jezsuita újságoktól egész a *Bolond Istók* és a *Magyar Államig* minden organum, mely egy vagy más érdek szolgáltatában a magyar törvényhozás szuverenitása ellen indított vallásháboruban nem állott a reakció zsoldjába lépni.

De valaminté az egybecsoporthozható tényezők közül egy se pártolt el a fekete lobogó mellől, melyhez szíve, szava, érdeke kötötte, úgy mérget lehet rá venni, hogy azon eszközök közül sem fog egyetlen egy sem próbátlanul hagyatni, melyek az ultramontán reakció által a modern reformok és alkotmányos szabadság ellen felidézett és folytatott vallásháborúkban egyebütt igénybe vétettek és általában igénybe vehetők.

A tudatlan tömegnek izgatása, a ha-

zaellenes elemek, a nemzetiségek mozgalmának fölbátorítása, a törvényhozók terrorizálása, a politikai aknamunkák kiterjesztése a családi tűzhelyekig, az istenháza és a szószéknek profanálása és a vallási érzület szentségének vakmerő kezekkel a politikai küzdelmek sarába való rántása, mindez immár a „*hazafias*“ klerus által nálunk is megindított vallásharcban általánossá lett. Egyetlen egy fenevadja a vallási izgatásnak nem merészkedett nálunk eddig odujából a társadalom békéjére támadni: a felekezeti és fajgyűlölet legundokabb megtestesülése, az antiszemitizmus, mert a magyar nép egészséges erkölcsi érzülete egyszersmindenkorra száműzte.

Am a viszonyok alakulása több mint bizonyossá teszi, hogy társadalmi békénk a zsidóhajsza gyalázatos merényletétől sem lesz ez alkalommal megkímélve. Először a dolog logikus rendje kétségtelenné teszi, hogy a vallási izgatások révén az antiszemitizmus szükségképen föllép önmagától; soha sehol még nem maradt el az egyik a másiktól, s nem fog elmaradni nálunk sem; másodsor a klerus azon része, mely a fekete had élén harcol, soha sehol el nem mulasztotta a zsidó gyűlöletet is felhasználni a tömeg vallási fanatizmusának szításánál, és nem fogja azt elmulasztani most nálunk sem.

Az utóbbi eshetőség immár a valószínűség stádiumából a bizonyosságba lépett, a mennyiben a magyarországi ultramontán klerus fő organuma az ő legutóbbi számában oly nyíltan izgat a hazai zsidóság ellen, a mely határozottan a büntető törvénykönyv paragrafusaiba ütközik. Azt

mondja ez önfelédtt organuma a papi reakciónak, hogy a *magyar nép még nem feledte el az 1883-iki nótát s fog találni módot, hogy az egyházpolitika a zsidókérdés jöjjön napirendre. Ebben a kérdésben aztán minden keresztény egyet fog érteni.*

A felekezeti türelmetlenség e hitvány organuma öszezavarja a keresztény vallást az ultramontán pogány papi vallással, mert míg ez utóbbinak fő dogmája az, hogy *üsd a zsidót*, addig a keresztény egély az ő isteni alapítójának elvét hiszi és vallja, mely azt rendeli, hogy *minden ember felebarátunk, és hogy szeressük felebarátunkat mint önmagunkat.*

BELFÖLD.

A polgári házasság és az uralkodó család.

A kötelező polgári házasság-javaslat törvényerőre emelkedése után Magyarországnak házassági jogrendszere lényegesen különbözni fog attól, a mely Ausztriában érvényben áll. Ez a körülmény az uralkodó ház közös voltára való tekintettel szükségessé teszi bizonyos dispozicióknak a törvénybe való beigtatását. E tárgyban a kormány, mint halljuk, még a házasságjogi törvényjavaslat megfelelő részének képviselőházi tárgyalását megelőzőleg előterjesztést fog tenni.

A főrendiház ülése.

A főrendiház január 11-én, csütörtökön d. e. 11 órakor ülést tart. Napirend: Az igazoló bizottsági jelentés tárgyalása *Zichy József* gr. örökös főrendiházi tagsági joga és a főrendiházi tagok névsorának folytatálagos kiigazítása tárgyában; az egyiptomi tengeri egészségügyi szolgálat reformja iránt 1892-ik évi január 30-án Velenczében kötött nemzetközi egyezmény beozikelyezéséről és a kolerajárvány idején a nemzet-

Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

A görög föld és népe.

— Irta és a „Külcsey-Egyesület“ 1898. december 22-iki estélyén fölolvasta: Cserépfalva József dr. —
(Vége.)

Ugy esti hét óra tájban elkölti a görög vacsoráját, a tulajdonképpeni fő-ebédjét, s tömegesen tódul kifelé a város szabad tereire. A benépesedett kávéházi terekre alig győzi a szolgazemélyzet kihordani a kis kerek részint vas részint faasztalokat és székeket. El lehet mondani, hogy példás pontosággal teljesíti kötelességét még azokkal szemben is, a kiknek a sors oly távolra juttatott helyet, hogy a nagy zibongásban hasztalanul próbálnák a figyelmet kiabálással vagy zörgetéssel magukra vonni. Az Alkotmány- és Egyetértés-tér telvék előkelő nő és férfiközönséggel. A zenekar már 8 órakor táborát üt a tér közepén. A közönség egyre gyülekezik s hol ülve hol sétálva élvezi az est kellemes levegőjét, no meg a zenét is, bár az a mi fogalmaink szerint nem áll valami magas fokán a művésziességnek.

A külső tereknek is megvan a maguk közönsége. Egy-egy társaság azon asztal szert, a mely köré telepedett, szorosán el is szigetelődik a másiktól. Legfőleg egy-egy

szavaló pontosítja össze figyeimüket valamely hazafias költeménnyel, melynek elszavalása után néhány leptát gyűjt össze tőlük kalapjába jutalomképpen. A munkás-osztály egész külön csoportban mulat, hitvány zene zágyva hangjai mellett még dalra is kerekedik, mely melancholikus dallamával a déli szláv népekéhez mutat rokonságot. Máshol megint valamely vendéglő külső terén énekesnő gyűjt maga köré alsóbb rendű hallgatóságot s énekel neki lant kísérete mellett siralmas történeteket. Hallgatói egész odaadással figyelnek rá, még ágoskodnak is, hogy a gyarló világításnál szemtől szembe láthassák az énekhangok eredő helyét. Jó izlésű ember azonban egyszerűen többször nem áll be a publikum sorába; fut még a tájáról is az ilyen productionnak, mert egyszeri kíváncsiságának nem csak 5 leptával adja meg az árát, hanem éjszakai nyugodalmával is, mert az énekszakszok keserves áriája szünet nélkül zúg fülébe.

Az előkelő közönséggel telt nagyobb terek 11 órakor még alig ritkulnak, s ha a következő nap farszto munkája el is szolít nyugalomra egyeseket, bőségesen kitöltik helyüket azok, a kik a hippodrom vagy a szintén födetlen nyári színházak előadásai után még tovább is a kellemes éjjeli levegő élvezetére szentelhetik idejüket. Ilyen kávéházi közönség közt italul leginkább a törökösen készített, azaz aljával együtt kétszer-három-

szor felfőzött fekete kávé járja, s azt apró csészékben csak úgy szüretlenül szolgálják föl. A legkellemesebb és leghasznosabb italok egyike, de meg kell várni, míg leülepszik s csak azután szűrőszigetelni le a megtisztult tejet. Azonkívül nagyon kapós az u. n. lukúmi: finom mézgából cukorral és rózsavízzel készített ital; meg a mastic ha, egy a terpentinfá gyanatájával átszűrt édes szesz, mely vízzel keverten opálszínű folyadékot ad, s így kerül palaczkokba, végre a limonáda, egy a mi citromos vizüinkhöz csak nagyon kis részben hasonló ital, melyet beföttes palaczkokba fojtva tartogatnak; a hatása jóval energikusabb, mint a szodapezsgő.

Csak a késő éj kezd véget vetni az éjjeli szórakozás e nemének; gyakran — ha szép holdvilágos este van — kettőre is jár az idő, midőn a zene elhallgat s az ezer főre is fölmenő sokaság elszűnik.

Holdvilágos estéken az Akropolisz n a k szintén akadnak látogatói. A teli hold fényénél olykor egész sor fogat vonul föl lejtőjére; ott leszállanak a vegyest nő- és férfilátogatók s a józsu társalgásba merülve haladnak föl a lépcsőzeten, s a Propylaeionokon keresztül az egykori fellegvár tetejére. Ott találják föl szórakozásukat egyrészt a mult emlékei, másrészt a jelen fölható zsi-vaja között. Idegennek nem szabad elmulasz-

közi érintkezésben alkalmazandó közös védelmi intézkedésekről szóló törvényjavaslatok tárgyalása.

Városi közgyűlés.

Arad, január 10.

I.

Aradváros törvényhatósági bizottsága ma délután 4 órakor tartotta meg januári közgyűlését.

A városatyák szokatlanul tömegesen jelentkeztek a torony alatt. Mindegyiknek vagy patikus, vagy antipatikus volt az arca. Mert hát legnagyobb érdeklődéssel a kilenczedik patika iránt viseltettek.

Mindenki vihart várt, de még a vita is elmaradt, mert a tanács javaslata mindenkit kielégített már csak azért is, mert elodázta a patikakérdést.

Érdekes volt az új városatyák felvonulása is. Egyiküket, másikukat valóságos óvációkkal fogadták. Kivált Barth Lajost, akit már jegyzőkönyv hitelesítésre is kiküldtek.

Az egész tárgysorozat gyors egymásutánban s jobbra a tanács javaslatához képest intézték el.

Részletes tudósításunk a következő:

II.

Fábrián László főispán elnöklete alatt jelentek Salacz Gyula polgármester, Institóris Kálmán főjegyző, Perger János dr. főügyész, Parecz István és Varjassy Lajos tanácsosok, Kádas Kálmán aljegyző, továbbá Varjassy József, Ring Lajos, Pohl Károly, Reich Béla, Novotny Lajos, Kohn S. N. Rózenberg Miksa, Tenner Lajos, Barabás Béla, Pekár Károly, Glück Károly, Klein Ignác, Millig Mátyás, Varga József, Purczell Béla, Steinhardt Mór, Bing Vilmos, Jankovits György, Csiky Károly, Pollák Gyula dr., Eles Armin, Reich Károly, Vas Gusztáv, Madarász Antal, Blaskovits Antal, Steiner Jakab, Ring Géza, E. Illés László Weisz Dávid, Heim István, Barth Lajos, Dániel Kálmán, Szondy Béla, Tedeschi Viktor, Szöllösy Károly, Schusztér Illés dr., Kotsis Lajos, Prodánovits Döme, Posgay Lajos, Vizer Péter, Vizer Lajos, Avarffy Géza, Lócs Rezső, Szontagh Gyula, Rózenberg Sándor, Mittner József, Hegedüs László, Réthy Lipót, Boros Vida, Tisch Mór, Réthy Viktor, Urbányi Béla, Dományi József, Keresztes Gyula, Kabdebó János, Mátyók Pál, Marek Samu, Mayer Miksa, Nesnera Aladár, Péterffy Antal, Ravasz Imre, Spitzer Ignác, Tarjányi Vilmos, Walfisch Armin, Wadovszky Gusztáv, Zemplényi Sándor, Bund Henrik stb. bizottsági tagok és Sorbán János főispáni titkár.

Az albizottságok alakulása.

Elnök az ülést megnyíván a polgármesteri jelentést tudomásul vették.

tani, hogy a holdvilágnál meg ne látogassa a hajdani fény és életrevalóság e világra szóló emlékeit. Nem a gigantikus nagyság az, a mi a szemlélőt ilyenkor rabjává teszi, nem is a művészet ihletéssel teljes remekeinek csodálata, a melyeket a hold titokzatos fénye inkább sejtet, mint föltár: hanem a helyhez, az egyes épület maradványokhoz fűződő történelmi események sorozata, a barbár kezek művének látta, mely az örök időkre szóló tiszta pentelei márványból való alkotásokat, egy Mnesikles és Iktinos remek műveit, a hódító mérközés dicsőségének színvonalára alá süllyesztette.

Méltán kérdezhetnék m. t. hölgyhallgatóim, hogy egész fölolvadásomban hogy tudtam a görög női világ bemutatását oly rideg következetességgel mellőzni. Sajnálattal kellene megvallanom, hogy 3 heti ott tartózkodásom alatt egyetlen egy alkalom sem tett valamely görög család belső életének szemtanujává, már pedig ott a nők szerepe a házi életre, a szorosán vett családi körre szorítkozik, kivéve az előkelőséget, mely a francia divatok hatása alatt a nemzeti szokások hagyományos kötelekei alól emancipálja magát. Egyetlen görög leánykával jutott szerencsénk a társaság tagjainak néhány szót váltani, a ki odaérkezésünkre magyar nemzeti zászlót készített. Annak köszöntük meg figyelmét több-

Az igazoló választmányának Purczell Béla br., Mittner József és Tenner Lajos igazolását tartalmazó jelentése tudomásul szolgál.

A számonkérő székbe Péterffy Antal és Tarjányi Vilmos beválasztottak. Az igazoló választmányba elnökül Varjassy József, tagokul Avarffy Ferencz, Institóris Kálmán és Tarjányi Vilmos nevezettek ki és Barabás Béla, Hász Sándor, Mülek Lajos, Rozenberg Miksa és Szontagh Gyula választottak be.

A loavató bizottság elnökévé Szalay Antal, tagjaivá Kádas Kálmán, Maffei Géza, Nikolits Péter, Prodánovits Döme és Szecsey Mátyás választottak meg.

A szakbizottságokba az új városatyák a következőleg osztottak be.

A gazdasági székbe Barth Lajos, Mayer Miksa, Mihalik József, Reich B. Károly, Tenner Lajos és Mittner József.

A jogügyi bizottságba Kremmer János.

A pénzügyi bizottságba Lusztig Adolf, Réthy Viktor, Simay István, Schaffer Adolf, Weisz Sándor, Tenner Lajos és Purczell Béla.

A parti bizottságba Kotsis Lajos. A közlekedési bizottságba Kotsis Lajos, Mittner József és Tenner Lajos.

A közigazgatási bizottságból kiléptek: Hász Sándor, Péterffy Antal, Szalay Antal, Tarjányi Vilmos és Müller Károly.

Helyük betöltésére elnöklő főispán szavazást rendelt el a szavazatszedő bizottságba elnökül Hász Sándort, tagokul Szontagh Gyulát és Steinhardt Mórát küldte ki.

A választás megejtetvén, beadott 73 szavazatot. Megválasztottak Hász Sándor 71, Péterffy Antal 73, Tarjányi Vilmos 72, Müller Károly 48 és Szalay Antal 37 szavazattal.

Kivülök kaptak még Barabás Béla 32, Bing Vilmos 23, Steinhardt Mór 6, Vizer Péter és Vinter Adolf 1-1 szavazatot.

A színesmenház javára 400 frtot megszavaztak.

A part-utócai és a kisköruti telkek eladását névszerinti szavazással engedélyezték.

A gyógyszer-tár-ügy.

Institóris Kálmán főjegyző előterjeszti, hogy több okleveles gyógyszerész kérvényezett a kilenczedik patika felállításának engedélyezéséért. Előterjesztette Leitner Ernő dr. és Erdődy Ignác dr. külön véleményét, mely szerint egy gyógyszer-tár az Ujterem, a másik pedig a Választó és Borona utcák sarkán volna felállítandó.

A tanács azt javasolja, hogy bizassék meg a közegészségügyi bizottság, mikép ak-

szörös „Eljen” kisérteben, s hogy valami emléket is hozzunk tőle magunkkal, beirattuk nevét naplónkba „Θεοδώρα” ezt írta be egymagában, minden előnév nélkül. Ez az eset is mutatja, mily körre és szerepre utalják ott a társadalmi szokások a nőket. De más tekintetben is bizonyos conservatismust tapasztalunk. Számos szokásuk emlékeztet a régi korra; különösen ama szertartások, melyeket esküvő, keresztelés vagy temetés alkalmával használnak. Tánczokon még ma is bizonyos vallásos áhitat s tisztelettel teljes feszesség ömlik el, nem pedig a csapongó jó kedv szabad hullámzása.

Azt a híres, sokat emlegetett görög szépséget, a régi típus formáival: az arányos nyulánk természet, méltósággal teljes nyugodt járást, a plasticus orral és ragyogó szemekkel ékesített arcot a rajta előmlő nyugalom fenségével — Hellas elszigeteltebb részében, a Peloponnesoson lelhetjük meg föl. Ezekről eltekintve szláv típusra valló vékony arc, hegyes sötét kissé kampós orral, vézna, csenevész testalkat, bágyadt vagy erőltetett járás s a hozzájuk nem tartozó dolgok iránt bizonyos közömbösség jellemzi a nőket: olyan sajátságok, melyek a magyar női vonások összhangját zavarni nem szokták.

kor, ha az új gyógyszer-tár felállítását nemcsak a magánérdek, hanem a közönség érdeke is megkívánja, az engedélyezés iránt tegyen a közgyűlésnek előterjesztést.

A közgyűlés a tanács javaslatát egyhangulag elfogadta.

Folyó ügyek.

Hajdumegyének a behajthatlan raktartási költségek fedezése tárgyában kelt átiratát tudomásul vették.

Az aradi gör. kel. román hitközség Thököly téri háza előtt a gyalogjáró kikövezte-tik. A költségek felét a hitközség, felét a város fizeti s a felfejtett könyag a város tulajdonába megy át.

Hendi Ödön gépgyáros megfelebbezte a tanács azon intézkedését, melylyel tőle a szállítási határidő elmulasztásáért 277 frt 60 kr kötbért visszatartott.

A közgyűlés a felebbezést E. Illés László és Salacz Gyula polgármester felszólalása után elutasította s a kötbért 240 frtra leszállította.

A kereskedelmi miniszter intézvénye, melylyel a vasutnál fizetendő kövezetvám beszédési díját szabályozza, tudomásul szolgált.

A belügyminiszter Czeiler és Mihálival s Rákoczy Antallal kötött földeladási szerződést jóváhagyta. Tudomásul vették.

Novák Entymissal földbérletre, Czukor Lászlóval falerakóhely, Leopold Mórral, Osztoiú Arszával és társaival földbérletre kötött szerződések jóváhagyattak.

Komjáthy Zsigmond haszonbérlete Müller Károlyra átruházott.

A belügyminiszternek azon intézvényét, melylyel a város zárszámadásait jóváhagyja, tudomásul vették.

Szuszán Mihály városi rendőr részére kegydíj folyosítottatott.

A pénztárvizsgálati jegyzőkönyv tudomásul vétetett.

A város mult évi több kiadásait a fogyasztási adó jövedelméből fogják fedezni.

Lövengard Bertalan dr., Müller József, Timotity Aron, Seres András, Probst Ferencz és fia, Schaffer Richard, Schaffer Agoston és Neumann Testvérek újépületeikre 12 évi községi adómentességet nyertek.

A sorozó bizottság a következőleg alakított meg: elnök: Salacz Gyula polgármester, helyettese Institóris Kálmán, orvos Posgay Lajos dr, bizalmi férfiak Nikolits Péter, Prodánovits Döme, Blaskovits Antal, Réthy Lipót és Don Konstantini.

Schneider Lajosné szülésznői oklevele meghirdettetett.

A pénzügyigazgatóság által decemberben elő és leirt állami adókra eső községi adók elő és leirattak.

Az utcatisztítás 1249 frt. többkiadásának fedezése iránt felterjesztést intéznek a belügyminiszterhez.

A Kossuth-utcai laktanya építésénél felmerült 2816 frt többkiadás megszavaztatott.

Todorovits Gergely utózaséprőnek nyugdíjazás iránti kérvényét elutasították. A kereskedelmi testületnek a kereskedelmi akadémia mult évi 2717 frt 12 kr tandíjtöbbletéből 1000 frt utalványoztatott.

Sarlot Domokos főkapitánynak gyógyfürdőhasználatra 4 heti szabadságidőt engedélyeztek.

A védtöltés kaszáloi jogára új árléjtés lesz.

Ezzel a tárgysorozat kimerítettvén, elnöklő főispán a közgyűlést berekesztette. Ulás vége fél 6 órakor.

Megyei közügyek.

Alispáni jelentés.

— Az elmúlt évnegyedről. —

(Folytatás.)

IV. Az állategészségügy állapota kielégítő volt, s járványos vagy ragadós állat betegségek csak kevés helyen és mérsékelt kiterjedésben uralgottak. Járványosan uralgott: a ragadós száj és körömfájás Kerülos, Erdőhegy, Zimbró, Pankota, Borosjenő és Talpas községekben, a hol megbetegedett de fel is épült összesen 379. szarvasmarha és 24. sertés; a sertés-orbáncz Miskén, hol egy 539 darabból állott sertés falkából 119 darab elhullott. Szorványosan előfordult a ra-

gádós állapot betegségek közül: A lépfene Al-Osill, Mácsa, Moroda, Szemlak, Kishalmagy, Honszisor, Odvos, Csucs és Kurtics községekben egy-egy darab szarvasmarha elhullásával. A veszettség Nagy-Halmágyon 2 darab fertőzött szarvasmarha, s Radnán és Kuvinban egy-egy eb kiirtásával. A takonykór Erdőhegyen, Csermön és Silingyán egy-egy, s Gurbán két darab ló kiirtásával s végre a rüh Apátiban 3 darab ló megbetegedésével. A kuvini veszett eb által egy ember is megmarva lett. A kellő óv és gyógyintézkedések természetesen, minden esetben megtéve lettek.

V. A törvényhatósági hivatalok ügyforgalmi adatai a következők:

a. A központban az alispáni hivatalnál: az előző évnegyed végén hátralékban maradt 276. 1893 év IV-ik negyedében befolyt: rendes közigazgatási 6474 kihágási 78. közigazgatási bizottsági 662. közigazgatási erdészeti bizottsági 178, ad numerum referált sürgetések 280, összesen 7662, összesen 7938. Ebből az évnegyed folyamán elintéztetett 7609. Marad az évnegyed végén hátralék 329. ügydarab. Ezen hátralékban azonban a köztörvényhatósági bizottság január havi közgyűlésére fentartott ügydarabok is bennfoglaltatnak.

A községeknél hátralékban volt számadások időközben kivétel nélkül betolytak, s 2 már az észrevételezettek közül is ura beterveztetett, s függőben, illetve észrevétel alatt még csak Román Világos, O-Szt-Anna. Sikió, Troknai körjegyzői szövetkezet 4. községének, összesen 10 községnek számadásai állanak.

Az évforduló alkalmából most már, a folyó 1894 évi községi költségvetések tárgyalása lesz soros, melyek az új év két első hónapjában előkészítve, a február hó végén tartandó rendkívüli közgyűlésen fognak bemutatattatni.

A költségvetések, községeink legnagyobb részétől befolytak, egyesek azonban e tekintetben is késedelmeztek, úgy, hogy a még akkor is hátra volt 35 község s illetve körjegyzői szövetkezetek jogait rendbíróságig illetni voltam kénytelen. Ennek dacára is a következő községek, illetve körjegyzői szövetkezetek u. m. O. Pécska, O. Bodrog, O-Szt-Anna, Draucz és Petris, összesen 13 községgel még most sem mutatták be költségvetési előirányzataikat. Ezeket, további késedelem esetében, fegyelmi uton lesznek kénytelen rendre szorítani.

A vármegye főpénztára, melyet havonként megvizsgáltam, rendben kezeltetik s az évfordulók, múlt évi naplóinak lezárása, annak rendje szerint fogatosított.

(Vége következik.)

IDÓJÁRÁS.

Légnyomás: reggel 7 órákor 773.3 milliméter. délután 2 órákor 773.3 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órákor C° — 4.0, délután 2 órákor C° — 2.0. Szél iránya és ereje: reggel 7 órákor DK. 3. délután 2 órákor EN. 2. Felhőzet: reggel borult, délután borult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

Vajjon kié lehet?

— Diskrét. —

Az eset hősnője egy nagy szemű szőke asszonyka, aki ellenállhatatlan vágyat érez magában a Pompadour-kalapokra és a parfumeje illatát már az állételes utcasarokokról is átérzeni.

A most említett vágyánál csupán még egy hatalmasabb kifejezésű érzése van: a kritika. Ő nagysága e tekintetben fékezhetetlen. A legpompásabb Girardi féle toilettekből is annyi hibát talál, hogy szinte csuda-sok. Ismeri mindenkinek a házi ügyeit, a férjnek gyors lejárata adósságait, asszonykák divatszámleit, ezüstkészleteket az utolsó késtartóig, a befőtteit és a garde-robját.

Honnan tudja mindent ő nagysága: az meg sem fejthető rejtély. Kétségtelen azonban, hogy amint mindezekről, egyik másik barátjával kapcsolatban „nyilatkozik”; a legkegyetlenebbül analízáló kiritikával teszi.

Akadovza korcsolyázik. Gyakorta meg-meg csuszik. Nem ritkán kerül abba a helyzetbe, hogy egy egy ifju ur kénytelen udvariasan oda sietni s az elcsuszástól visszatartani.

Am ezért, ha az üveg elejű pavillonban egy kis pihenőre megjelenik: rögtön kitör belőle a fékezhetetlen kritikus.

Tegnap egyedül korcsolyázott: tehát gyorsan kifáradt és sietett be a pavillonba pihenni.

Kün a jégen az alatt csoportosulás támadt.

Egy fiatal ur valamit mutogatott.

Ez a „valami” halvány kék selyemből volt csinálva, s ha XIV-ik Lajos korában kerül így kézre, szent, hogy rája himezik azt a francia mondatot: amely e czikkecske végén olvasható.

A kedves kis selyem jószág élénk kíváncsiság tárgyát képezte.

— Vajjon kié lehet? Kivesztette el?

Az asszonyok meg sem akarták nézni: ők bizony nem vették el. Denikve, nem akadt gazdája.

Már már zsebre gyűrte a becsületos megtaláló, amikor egy fiatal hadnagy ur, aki ebben a pillanatban mutatkozott a jégen, arra vetődött. Meglátván a selyem apróságot, önkénytelenül fölkiáltott:

— Ah! hiszen ez az X-n é s n a g y s á g á é.

— Honnan ismeri? — tette föl a kérdést egyszerre egy csomó ember.

A hadnagy ur a „X-né” helyett kiszalajtott a fékezhetetlen kritikuss voltáról ismert szőke asszonyka nevét.

Hanem azért: „Hony so it qu i m a l y p e n s e.”

IDÓJÓSLÁS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Január 11. —

Száraz. — Fagy.

HIREK.

Január 11. Csütörtök. Róm. kath. naptár: Hygin. — Protestáns naptár: Hygin. — Görög-keleti naptár (deceMBER 30.): Anizia. — A nap két 7 óra 28 perc, nyugszik 4 óra 17 perczkor.

Szabadságharcsi emléktárgyak országos muzeuma (színházépület. II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 és délután 2—5 óráig. Bemutató díjtalan.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 8—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: Polgári iskola, földszin.

Január 14. Az aradi és csanádi egyesült vasutak rendkívüli közgyűlése, délelőtt 11 órákor.

Január 21. Az aradi hadastyán-egylet jubileuma.

Február 2. Az aradi közuti vasut-társaság közgyűlése, délelőtt 10 órákor.

— A hivatalos lapból. A király Szuppán Vilmost a vallás- és közoktatásügyi ministeriumba szolgálatra berendelt és tanítóképzési igazgatói címmel és jeleggel felruházott állami polgári iskolai tanítóképzési tanárt a budapesti állami felsőbb leányiskola igazgatójává nevezte ki.

— Kallivoda tábornok kiténtetése. Kallivoda József lovag vezérőrnagy, volt aradi várparancsnok nyugalomba helyezésének híret tegnapi számában teszi közre a hivatalos lap s ezzel kapcsolatban a köztisztviselőben álló tábornok kiténtetését is hozza. Erre vonatkozó közlése így hangzik: „Ő csász. és kir. apostoli Felsége lovag Kallivoda József vezérőrnagynak a 34. gyalog-dandár parancsnokának, saját kérelmére a jól megérdemelt nyugalomba helyezését elrendelni és neki ez alkalomból hosszú jeles szolgálata elismerésül a Lipót-rend lovagkeresztjét adományozni méltóztatott.”

— Kallivoda utódja. Mint a hivatalos lapban olvassuk, Ő Felsége a király Spiegelfeld József báró ezredest, a Mollináry 38-ik számú cs. és kir. gyalogezred parancsnokát a 34-ik gyalogdandár, és az aradi várparancsnokává nevezte ki.

— Demonstráció a templomban. E címen a Temesvárott megjelenő „Neue Temesvarer Zeitung” az alábbi aradi érdekű hírt teszi közzé, melyet itteni levelezőjétől táviratilag vett: „Aradról jelentik nekünk hó 6-ról: Ma akarta a minoriták templomában Faix Benedek lelkész a közös püspöki pásztorlevelet felsőbb rendelet értelmében a szószékről kihirdetni és kellő kommentárral ellátni. Ezt azonban nem tehette meg, mivel a hívek

nem akarták a lelkészt meghallgatni. A predikáció közben Faix a pásztorlevéllel kapcsolatos püspöki kísérő levelet felolvasta, de alig kezdett hozzá a pásztorlevél értelmezéséhez, a hívek felkeltek a padokról s elhagyták a templomot, a mely egy pillanat alatt kiürült. Az eset az egész városban nagy szenzációt kelt.”

Az sem rossz, amit s z e g e d i levelezőnk az alábbiakban jelent: Szenzáció, de kevés hitellel bíró hír érkezett Horgosról. Az, hogy amíg a katolikus templomban Pákolitz plébános vizkereszt napja a közös püspöki konferencián kelt pásztorlevelet felolvasta és magyarázta a népnek, az alatt a parochia-épület ismeretlen okból kigyúlt és lángba borult.

— Arad egy esztendeje. Most vettük Posgay Lajos dr., Aradvárosi tiszt főorvosának hiteles jelentését, mely arra vonatkozik, hogy az 1893-ik esztendőben városunk lakosságának népmozgalmi alakult? Örövendetes adatokat tár fel ez a statisztika, a melynyiben kimutatja, hogy az elmúlt évben Arad lakossága tekintélyesen gyarapodott, dacára annak, hogy az elhunytak száma is elég magas volt. A jelentés adatai itt következnek:

Az 1893-ik évben Arad területén született összesen 1640 lélek; ezek közül 815 fi-, 825 nőnemű, törvénytelen 237. Iker született 15 pár. Szomszéd községi illetőségű 134, aradvárosi 1506. A városi születettek évi aránya 34.6 pro mille.

Meghalt összesen 1361 egyén. Ezek közül 737 fi-, 624 nőnemű. Idegen illetőségű 175, aradi 1186. Halva született 102. A helyi illetőségű halottak halálozási arányszáma 27.2 pro mille.

Mint ezen adatokból kitűnik, a születések száma 320-szal haladja felül a halálozásokét. Házassult a múlt év folyamán 460 pár.

Könnyebb áttekinthetőség végett közlünk egy kis összehasonlító táblázatot a legutóbbi három év népmozgalmi adatairól. Ezek legelőkelőbb bizonyítanak városunk lakosságának szaporodása mellett. Ime:

	Született.	Meghalt.	Házassult.
1891-ben	1548	1514	348
1892-ben	1548	1594	426
1893-ban	1640	1361	460

— Az aradi szerb esperesség és kápláni állás betöltésére az aradi szerb hitközség a temesvári püspöktől nyert felhatalmazás értelmében már kihirdette a pályázatot. Mint értesülünk, az esperesi állásra három komolyabb pályázót emlegetnek illetékes körökben: Sztraity György szenttamási gör. kel. szerb esperest, Novákovics nagykikindai és Jevrics György szegedi szerb lelkészeket. Az állás elnyerésére legtöbb kilátása eddig Sztraity Györgynek van.

— A telepések kérvénye. Az arad megyei telepések szörnyű nagy lármát csaptak annak idején a mezőhegyesi nagygyűlésen egy a pénzügyminiszterhez intézendő kérvény szövegezésével, a melyben el akarták sirni összes létező és nem létező panaszait. Azóta mintegy három hónap múlt el, mely alatt egynémely ujság már a kérvény elintézési módjáról is adott hírt. Most a pénzügyminiszteriumból azt a meglepő értesülést vesszük, hogy a kérvény még be sem nyújtatott, annál kevésbé lehet tehát kedvezően, vagy kedvezőtlenül elintézve.

— A főkapitány szabadságon. Sárkot Demokos főkapitánynak a városi közgyűlés tegnap gyógyfürdő használatra 4 heti szabadságidejét engedélyezett. A főkapitány szabadságidejét Budán fogja tölteni. Távollétében Nyári Béla alkapitány helyettesíti.

— Nem lesz új gyógyszerár. Aradváros közgyűlése tegnap délután tárgyalta a kilen-

czedik gyógyszerár engedélyezése iránt beadott kérvényeket s az összes kérvényezőket elutasította. A patika ügyben a tanács azon javaslata emelkedett határozat erejére, mely szerint a közegészségügyi bizottság megbízott, hogy a mennyiben majd a kilencedik gyógyszerár felállítását nemcsak a magánérdek, de a közérdek szempontjából is szükségesnek látja, az engedélyezés iránt tegyen a közgyűlésnek előterjesztést. Ezzel a határozattal a patika ügy jó időre lekerült a napirendről.

— **Arad városi közegészségügye.** P o s g a y Lajos dr. tiszti főorvos jelentése szerint Arad város közegészségügye az elhunyt hóban az előző havhoz képest nagyot hanyatlott. A betegülések szaporodtak s az összes halálozás 22 esettel volt nagyobb mint novemberben. A városi újszülöttek száma a városi halottak számát mindamelllett 40 esettel meghaladta. Tulnyomó számban voltak a légzőszervi hurutos-lobos betegülések. Az influenza járványos kiterjedést vett s 303 esettel lett bejelentve. A heveny fertőző kórfarmák közül a difteritis járvány korlátolt számban tartotta magát s a hó folyamán előjött 23 esetből 5 végződött halálosan. — Más ragályos járványos betegségek gyéren mutatkoztak; nevezetesen a vörheny 1, a kanyaró 4, a typhus 4, a bányahimlő 11 esettel van bejegyezve. Trachoma-beteg szaporodás volt 3, gyógyult 5, maradvány decz. végén 13, a kórházban kezeltetett 12, idegen 6. — Elhalt összesen 111 egyén, ezek közül 59 fi, 52 nőnemű, idegen 15, városi illetőségű 96. A városi lakosságból elhalt a belvárosban 29, Pernyáiban 24, Sarkad 9, újtelep 6, gáj 6, séga 8, tanyán 1, a kórházban 13. Fő halálokok; veleszületett gyengeség 12, rángás 1, tüdővész, aszkár 19, tüdőlob 7, agybak 6, szivbak 7, hashártyalob 3, torokgyík 2, difteritisz 7, vörheny 1, hagymáz 3, béllob 6, veselob 5, rák 2, gyermekágyiláz 1, végegyengülés 15, stb. Baleset 2, gyilkosság 1, öngyilkosság 2, halva született 8. Az összes elhaltak közül orvosoltatott 102. A városi halálozás évi aránya e hóban (a polgári népességhez képest) 26.4 pro mille. Korra nézve elhunyt a városi lakosságból 1 évig 24, 2-5 évig 11, 6-10 évig 5, 11-20 évig 4, 21-30 évig 6, 31-40 évig 6, 41-50 évig 5, 51-60 évig 7, 61-70 évig 14, 71-80 évig 9, 80 év felett 5. Elve született az anyakönyvi kivonatok szerint összesen 141, (39-czel több mint novemberben) ezek közül 75 fi, 66 nőnemű, törvénytelen 16, iker 1 pár, szomszéd községi illetőségű 5. A városi újszülöttek évi aránya e hóban a polgári népességhez képest 37.5 pro mille. Házasult 18 pár. Orvosrendőri hulla szemle 8 esetben; törvényteleni boncolás kétszer, orvosrendőri szinten kétszer végeztetett. Orvosrendőri vizsgáltatott 138 letartóztatott ember. A dajkált kisdetek létszáma maradt decz. 31-én 220.

— **Félszáz influenza-eset egy napon.** Alig tudunk védekezni az egyik járvány, a difteritisz ellen s már a másik, az influenza kezd komolyabb arányokat ölteni, mely minden évben ellátogat Aradra. A tegnapi napon is negyvenkilenc influenza-betegedést jelentettek be az orvosi hivatalnak. Szerencsére a járvány nem oly veszélyes, hogy terjedése komolyabb aggodalomra adna okot. Legfellebb egy kis láz, egy kis szobafogság és — készen van. Csak a 2-4 éves gyermekeknek és az öregeknek nem árt egy kis elővigyázat.

— **Az ügyvédi kamarából.** Az aradi ügyvédi kamara közhírré teszi, hogy dr. Szilvásy László aradi ügyvéd a kamara lajstromába folytatólag felvétellett.

— **A difteritisz terjedése.** A legveszélyesebb járványbetegségek egyike, a difteritisz még folytonosan grasszál városunkban, úgy hogy alig mulik el nap az orvosi hivatalban újabb betegedés bejelentése nélkül. Csak ez évben is tízezer betegedés fordult elő, a múlt héten pedig három haláleset, daczára, hogy a közegészségügyi hatóság minden lehető megtesz a járvány tovaterjedésének meggátolására.

— **Göndöcs Benedek végrendelete.** Az elhunyt gyulai plebános végrendeletét a napokban bontották fel. Örökösivé rokonait tette, akiknek nagy része Nagyváradon lakik. Jótékony célokra szintén nagyobb összeget hagyott. Szolgájának, aki hűségesen ápolta, 3000 frtot hagyományozott. S o h l a u c h Lőrincz bíboros püspöknek pedig egy értékes képet. Azt a gyémántgyűrűt, melyet Erzsébet királynétól kapott a méhészeti kiállításon, valamint apáti nagykeresztjét W e n k h e i m Krisztinának hagyta.

— **Pontosabb jelentést kér a miniszter.** Hieronymi belügyminiszter úgy látszik, nincsen megelégedve azokkal az egészségügyi jelentésekkel, melyeket az ország minden részéből hozzá küldenek a hatóságok. Most részletes utasítást küldött szét a belügyminiszter az ily jelentések szerkesztésére vonatkozólag. A rendeletet tegnap Arad város hatósága is megkapta, ámbar alig hisszük, hogy az innét felmenő jelentések ez utasítást szükségessé tennék.

— **Katonai sorshuzás.** Ma délelőtt lesz a katonai sorshuzás, a városháza földszinti kistermében. Jelenleg a 1873-ban született hadkötelesek vannak érdekelve.

— **Az aradi volt esküdtek jól fognak mutatni egyik várad lap alábbi híren, mely az Aradról oda átszármazott esküdtszéki intézményre vonatkozik:** Mivelhogy egészen új az esküdtszéki intézmény Nagyváradon, a mélyen tisztelt esküdt urak egy része azt hitte, hogy a törvényvel lehet komázni. Voltak olyanok, akik a sajtótárgyalás napján udvarias levelet irtak az elnökhöz, melyben kijelentették, hogy sokoldalú elfoglaltságuk miatt nem jelenhetnek meg a tárgyaláson. Ezekre az udvarias levelekre most kevésbé udvarias válasz érkezett az elmaradt esküdt urakhoz a nagyvárad kir. törvénytől, a melyben mindegyik kényelemszerető esküdt urra jele nt é k e n y p é n z b ű n t e t é s v a n m é r v e. Ebből aztán megtanulják a tisztelt esküdt polgártársak, hogy a törvény ellen sem az udvarias, sem a goromba korrespondencia nem használ.

— **Beszélő számok.** Szomorú statisztika. A múlt hét halottjainak és újszülötteinek statisztikája. A rideg számok azt beszélik, hogy — fogynak. Ime: született a lefolyt héten 27 gyermek, és pedig 14 fi, 13 nő; arány 31:0 pro mille; meghalt 40 egyén és pedig 21 fi, 19 nő; arány 45:1 pro mille.

— **Újévi üdvözlések megváltása.** V. Kimutatás az új évi üdvözlések megváltásáról. 1. A m. kir. pénzügyigazgatóság 9. sz. ivén Krausz József 1 frt, Drahtoszy Rezső 1 frt, Zaik Bálint 50 kr, Purinan József 50 kr, Bartl József 50 kr, Földes Antal 50 kr, Tóth Sándor 50 kr, Tagányi Gusztáv 1 frt, Federer Ferencz 1 frt, 2. A gáji alkapi tányai hivatal 21. sz. ivén Neuman testvérek 10 frt, Első aradi gyártelep részvény társaság 8 frt, Braun Ede 2 frt, Fuchs J. 1 frt, Szalai Soma 1 frt, Kohn László 1 frt, Spádi Manó 1 frt, Schönberger Mihály 50 kr, Dáni János 1 frt, Hanacsek Lujza 1 frt, Ungurán János 50 kr, Babics József 1 frt, Pituk Béla 50 kr, Jost Jakab 30 kr, Farkas László 20 kr, Lapuska Demeter 20 kr, Mandl Dávid 20 kr, Farkas József 20 kr, Babos András 20 kr, Gyömbér Péter 1 frt, Argyelán Mihály 50 kr, Onodi János 20 kr, Kérnacs Lajos 50 kr, Madarász Antal 1 frt, Horváth János dr. 1 frt, Sz. 50 kr. 3. Az aradi várparancsnokság 4. sz. ivén: Az aradi helyőrség tisztikara 25 frt. 4. Az első aradi takarékpénztár 5. sz. ivén Schuster Illés 2 frt, Tedeschi Viktor 2 frt.

— **Szibériai idő Velenczében.** Egy velencei távirat szerint olyan hideg van a lagunák városában, amilyenre husz év óta nem emlékeznek. A csatornák vize befagyott és a forgalom teljesen fennakadt. Arossz időjárás következtében, mely felső Itáliában uralkodik s a nagy hófúvások miatt a csapatmozgósítások is nagy késedelmet szenvednek.

— **Ruttkayné balesete.** Ruttkayné néhány nap előtt sajnos baleset érte, mely könnyen végzetessé is válhatott volna. Egy üvegajtó fölé ugyanis függőnyt akart szegezni, e közben azonban a szék, melyen állt, megingott s ő ráesett az üvegajtóra. Az üveg darabokra törött s a cserepek a kezét és az arcát anynyira megsértették, hogy Kossuth Lajos házi orvosának állítása szerint, két hétig is el-tart, míg a sebek begyógyulnak.

— **Czigányfurfang.** Nincs furfangosabb nép a czigánynál és azok az adomák, a melyek a barna legények agyafurtságáról szólnak, nagyrészt a valóságnak felelnek meg. Most Bécsben sokat nevetnek egy czigány furfangján, a ki eredeti módon kerülte el úgy társai bosszuját, mint az igazságszolgáltatás kezét. Van Bécsben egy vándorczigányokból álló tornász társaság, a mely garázdalkodásaival már sok dolgot adott a rendőrségnek. Szemenszedett tolvajokból áll ez a társaság, de eddigelé semmit sem lehetett rájuk bizonyítani. A napokban az egyik egy gyémánt mell-tűt lopott és meghizta a társát, hogy vigye a sálogházba. Az agyafurt legény jobbnak találta tovább állani a becses ékszerrel, de minthogy tudta, hogy a társai amugy is megtalálják és csunya bosszút állanak rajta, elhatározta, hogy a rendőrség oltalmát veszi igénybe.

Beállított tehát a kerületi rendőrkapitánysághoz.

— Panaszom van kérem alásan — kezdé a beszédet.

— No, mi a baj? — kérdé a szolgálattelvő tisztviselő.

— Tolvajok közé kerültem és nem nézhetem tovább ezt a csunyaságot.

A tisztviselő érdeklődni kezdett.

— Micsoda tolvajok közé?

— A pajtásaim egytől-egyik tolvajok. Lopnak azok mindent, a mi a kezökbe akad. Lovat, tehenet, marhát, pénzt. Engem pedig agyonütéssel fenyegetnek ha elarulok valamit.

A czigány fölfedezte a jeles tornász társaság minden csinját, minék következtében valamennyien a hüvörsre kerültek. A feljelentő pedig, a ki valamennyi között a legnagyobb tolvaj volt, nevetve állt tovább, ily agyafurt módon kerülve el minden bajt s most a rendőrség ütheti bottal a nyomát.

— **Hő és légmérsék, időjárás.** Arad sz. kir. város főorvosának 1893. decz. havi egészségügyi jelentése szerint a hőmérő legmagasb állása C°+11.4 decz. 1. d. u. legalantabb állása C°-12.0 decz. 31. éjjel jegyeztetett. A légsúlymérő állása 780.5 mm. legmagasb, és 758.3 mm. legalantabb pont között ingadozott. Az időjárás mérsékelt hideg, többnyire borus és száraz volt, gyakran heves széláramlatokkal. Kissé esett 4 nap, kissé havaazott 3 nap. Osepegett, hó szállingolt hat ízben. Köd ereszkedett 6 nap, hófúvás volt egyszer. Általában fagyott 22 nap, egész nap tartó fagy volt 7-szer. A csapadék magassága 20 mm., ebből hó 8 mm. Uralgó szélirány volt a keleti és nyugati egyaránt, északi elhajlásokkal.

— **Helyreigazítás.** A színházból vesszük a következő kommunikét: Tekintetes Szerkesztőség! Az Aradi Közlöny mai számában azt olvasom, hogy Aporkai Eszti k. a. az aradi színpadon legközelebb fel fog lépni és hogy én e czélből a színészegyesülethez folyamodtam, hogy vegyék vissza ennek kötelékébe. Kötelességemnek tartom kijelenteni, hogy ily szándékom nem volt és az egész ügyről én mit sem tudok. Kitünő tisztelettel L e s z k a y András

MULATSÁGOK.

Farsangi naptár:

Január 13. Az aradi izraelita nőegylet estélye (Fehér Kereszt.)

Január 17. Zártkörű estély a tiszti kaszinóban (Vár.)

Január 20. Az aradi menyecskék bálja (Vadember-vendéglő.)

Január 20. Az aradi egyéves önkéntesek táncvígalmá (Fehér Kereszt.)

Január 20. A csermői önkéntes tűzoltó-egylet táncvígalmá.

Január 27. Az aradi polgári jótékony nőegylet estélye (Fehér Kereszt.)

Január 27. A világosi önkéntes tűzoltó-egylet bálja.

Február 3. Az aradi tornaegylet jubileumi estélye és táncvígalmá (Fehér Kereszt.)

Február 5. Az aradi helyőrségi tisztikar fényes táncvígalmá (Fehér Kereszt.)

Február 10. Román bál (Fehér Kereszt.)

(=) **Önkéntesek bálja.** Fényes, és mind-a mellett kedélyes báira van kilátásunk e hó 20-án, mikor is házi ezredünk önkéntesei veszik ki részüket a farsang öremeiből. A mozgósítás már megtörtént Carneval ő fenségének parancsára, s remélhetőleg szép eredménynyel fog végződni. A behívókat is szétküldték már, s a papák a katonasággal való szives viszony megerősítéseül feltétlenül megígérték, hogy leányaikat elviszik a bálba, sőt hogy a nagy napra nem sajnálnak egy új — toiletetet sem.

(=) Az aradi polgári jótékony nőegylet estélye. Tegnap érkezett le a miniszterium részéről az engedély, melynél fogva az aradi polgári jótékony nőegylet felhatalmaztatik, hogy az egyleti alapítke javára január hó 27-én rendezendő tombola estélyen 2000 drb 10 kros tombolajegyvet bocsáthasson ki. Mint értesülünk, a tombolat érdekes hangverseny fogja megelőzni, végül táncmulatság lesz. Tekintve, hogy városunkban a nőegylet egyike a legjobban és legszivesebben felkarolt egyleteknek, kilátás van arra, hogy ez a mulatság is, melynek sikerén annyi buzgó védő-asszony dolgozik, egyike lesz a legsikerültebb mulatságoknak az egész farsangon. A részletes műsor birtokában még ugyan nem vagyunk, de biztos információink alapján már annyit megsughatunk, hogy a hangversenynek igen sok érdekes pontja leend, s hogy abban nem csak városunk, de megyénk, sőt szomszéd megyéink szépei is szerepelni fognak. Továbbá ugyanakkor mutatja be fényes tehetségét városunk egy szépművésze ifja, feltűnést keltő hegedű játéka által. Mindenesetre kiváló művelvezetnek néz elébe Arad distinguált izléséről ismert közönsége, mert a fáradhatlan buzgalmu rendezőség a műsor összeállítására ez alkalommal is ritka figyelmet fordít.

(=) Az izr. nőegylet bálja e hó 13-án lesz. A táncvizsgálat megelőzőleg hangversenyt rendez a nőegylet, melynek számos érdekes pontja közt a legérdekesebb az a bájos női kar, mely Schreyer Harry vezetése alatt fog népdalokat énekelni. A közreműködő hölgyek névsora ez: A balfy Emilia, Antalffy Boriska, Gottfried Rózsika, Lichtblau Jolán, Popovits Helén, Reisz Ottóné és Weitner Mariska.

(=) Az izraelita nőegyesület jótékonycélú tombolájára befolyt tárgyak folytatólagos jegyzéke: A ssa el-Bing Gizi 2 nipp figura, 2 hamutartó, 2 virágpohár, 1 tintatartó, 1 fogvájótartó; Weinberger Jánosné 2 faltányér, 2 virágváza, 2 nipp figura, 1 dísz tárgy; Kilényi Józsefné 1 táca, 2 festett papír tányér, 1 zseb tükör, 1 gombostűtartó, 1 gyűszűtartó, 1 szivartárcza, 2 üveg virágváza, 2 virágveder; Hirschmann Rozália 1 díszes névjegytartó, 1 virágkosár üvegből, 1 doboz szappan; özv. Ransburg Mórné 3 üveg ménesi bor, 3 üveg magyarádi bor (cabinet), 1 fogvájótartó, 1 kis ecset és olajtartó, 1 cognac-kulacs, 1 kis kép; dr. Tisch Mórné 1 regénykőnyv Marlittól, 1 japáni táca, 1 czukortartó porcellánból, 1 porcellán csengetyű; özv. dr. Hudetz Ferenczné 3 különböző virágváza, 2 különböző kép fakeretben; dr. Rosenbergné Sándorné 1 virágkosár, 1 hamutartó, 1 mokka csésze, 1 broschü (arany kalász); Weidenfeld Lajosné 1 ezüst irókészlet kazetában, 2 kis tükör állványon, 1 mellszobor; Kilényi Adolfné 1 gombostűpárna, 2 tojástartó, 1 hamutartó (gyöngyház); Löffler Hermin 2 japáni legyező, 2 hamutartó, 1 bonboniere czukorkával, 1 kis album, 1 tintatartó globus alakban, 1 ablak tükör, 1 kis virágpohárka; Bauer Emilné-Werner Józsa 1 doboz 3 virágtartóval, 1 majolika faldisz; Guttman Stengel Malvin 1 doboz aprószem czukorka, 2 doboz chinai thea, 1 kulacs tokaji cognac; dr. Winter Adolfné 1 himzett fogas, 1 liquer készlet niklből, 1 tükör állványon, 1 illatszertartó, 1 tojás alakú persely, 1 bőröndalakú persely, 2 darab antique-váza; Waldner Dávidné 1 liquer üveg, 2 kis liquer pohárka, 2 darab kielhauser szappan, 2 kis fagyalt tányér, 1 arckép keret bronzból. További adományokat sziveskedjenek Schulhof Karolyné urnőhöz (Szabadság-tér 20. sz.) küldeni. — A nemeslelkű adakozóknak hálás köszönetét fejezi ki az izr. nőegyesület elnöksége.

SZINHÁZ, IRODALOM, MŰVÉSZET.

A színház műsora:

Január 11. (Csütörtök) Mongodin ar felesége, bohózat.
Január 12. (Péntek) Traviata, nagy opera.
Január 13. (Szombat) 47-ik czikk, dráma.
Január 14. (Vasárnap) Délután: Bellevilli szűz. operette; este: Huszárosiny, népszimfű.

Bolondok estélye. Szerelmi varázsital.

— Január 10. —

Zsuzsu-szerű darabok sohasem vonzottak közönséget a színházba. Tegnap sem.

Mikor a függöny felgördült, Radó Károly helybeli szerző Bolondok estélye című kis vígjátéka előtt, olyan rosszul esett látni, hogy a padosorok üresen tátonganak a

színpad felé, hogy nincs publikum, amely fel tudná melegíteni a színház kissé fagyponat alatti levegőjét.

Pedig az előadás megérdemelte volna a telt házat.

Fenyvessi, Tompa, Rónassékiné, Nyilassy és Kendy Boriska ensemblét produkáltak, s a kissé lanyha menetű vígjátékból igen jóízű dolgot teremtettek.

A tapsokkal fogadott vígjáték után a Szerelmi varázsital ment akzeptábilis előadásban.

* Aradi színészek a nemzetiben. Az aradi társulat két törekvő, tehetséges tagja lép fel valószínűleg márczius hóban a nemzeti színház deszkáin, és pedig mindketten egy este, egy darabban, a Dolovai nábobleányában. E két színész Fenyvessi Emil és Szendrei Mihály, kik közül az első Tárján Gidát, a második pedig Bilitzky herceget fogja a főváros közönségének bemutatni. Mindenesetre érdeklődéssel nézünk a vendégjáték elé, mert részben nekünk is dicsőretünkre válnék, ha társulatunk két előkelő tagját a fővárosi sajtó és közönség rokonszenvesen fogadná.

* Két érdekes színházi est. Két igen érdekes színházi estünk lesz pénteken és szombaton. Egyik nap a Traviata opera megys Réthly Laurának lesz alkalma hatalmas hangját ragyogtatni, másik este pedig a 47-ik czikk című nagyhatású dráma kerül színre. E darab Sz. Prielle Cornelia egyik vendégjátéka óta nem került előadásra Aradon. Corát Szilágyi Berta, társulatunk ambiciózus hősnője játssza.

TÁVIRATOK.

A Rotschild-ház és a valuta.

Budapest, január 10. (Saj. tud. táv.) Londonból sürgönyzik a Pester Correspondenz-nek: Rotschild Alfréd báró, londoni osztrák-magyar főkonzul, elfogadta az ujonnan létesítendő osztrák-magyar kereskedelmi kamara elnökségét. Az alakuló közgyűlés ma volt a Guildhall Tavernben. A tagok többsége magyar. Rothschild báró a kereskedelmi kamara magyar tagjainak kijelentette, hogy az angol bankároknak nézve a legnagyobb előnnyel járnak a bensőbb és közvetlen összeköttetések Magyarországgal és fiókgyárak felállítása Magyarországon angol tőkével, mert a biztosított valutarendezés az angol tőke elhelyezéseknek Magyarországon állandó alapot ad. Az angol kereskedő világot hathatósabban kellene utalni Magyarország nagyszerű állampénzügyi és gazdasági haladására.

A házasság jog tárgyalása.

Budapest, január 10. (Saj. tud. táv.) Az igazságügyi bizottságban a házassági jog 67-ik szakaszáig eljutottak, lényegesebb módosítás nélkül.

Jókaí üdvözlése.

Budapest, jan. 10. (Saj. tud. táv.) Jókait az Osztrák Magyar Monarchia írásban és képben szerkesztői, élükön Szögyényi nagykövettel szívélyesen üdvözlötek.

Tibád és a szabadelvű párt.

Budapest, jan. 10. (Saj. tud. táv.) Tibád Antal volt államtitkár, Atzél Béla régi hive, kilépett a szabadelvű pártból. Ezt bejelentő levelében semmi indokolás nincs, csupán a száraz értesítés. Az ellenzékiek Tibádot lépését nagy jelentőségűnek tartják. Tibádot kilépésében állítólag több erdélyi képviselő követi.

Csalás az állampénztárban.

Budapest, január 10. (Saj. tud. táv.) Az állampénztár kárára ismeretlen tettes huszezer forintot csalt. Deczember hó végén a földmivelésügyi miniszter nevében Miklós Ödön államtitkár aláírásával egy 19450 forintos utalvány érkezett az állampénztárhoz s aznap délben egy fiatal ember megjelent az utalvány szelvényével s a pénzt felvette. A mai zárlatnál kitűnt, hogy mindkét utalvány szelvény hamis. A csalást csak földmivelésügyi alkalmazott követhette el, mert az okmány a miniszterium pecsétjével volt lebélyegezve, az államtitkár aláírása a leghübben lett utánozva. A vizsgálat folyik.

Miniszterek utazása.

Bécs, jan. 10. (Saj. tud. táv.) A miniszterek holnap haza utaznak. Wekerle még egy napig itt marad. Ma Tisza Lajosnál nagy ebéd volt melyen az összes Bécsben levő osztrák és magyar miniszterek jelen voltak. A magyar és osztrák belügyminiszterek közötti állítólagos tárgyalás a robbanó anyagok monopoliáról, alaptalan.

Magyar miniszterek Bécsben.

Bécs, január 10. (Saját tud. távirata.) Wekerlét ma délelőtt tíz órakor a Felsőhosszabb kihallgatáson fogadta. Délben Wekerle, Csáky és Bethlen külön-külön kihallgatáson fogadtattak, mely után Károly Lajos, Lajos Viktor, Albrecht, Vilmos és Rainer főhercegeknél tisztelegtek. A miniszterek a kihallgatásokon magyar díszben jelentek meg.

A Magyar Állam „ultimatuma.”

Bécs, január 10. (Saját tud. távirata.) Nemcsak Magyarországon, de a Lajthán innen is viharos kacagást keltett a Magyar Állam tegnap előtti úgy nevezett „ultimatuma”, az agylágyulásnak ez a törvényszék-orvostani megfigyelésre érdemes tünete. Nem is volna rossz — egy új Szt. Bertalan-éj, amelynek sötétjében először is a zsidókat, azután pedig egy kalap alatt az egyházpolitikának minden rendű és rangú támogatóját hamarosan lemészárolnak!

Am csak rajta! Hogy azonban az ilyen „ultimatumnak” micsoda haszna és hatása van, az látható volt tegnap és ma itt, a bécsi ultramontanok körében, akik kétségbeesve kapkodtak, hogy hát a magyar ultramontanoknak — ilyen rosszul áll a dolguk, ha már effajta utolsó esz-köztől sem riadnak vissza?!

Aligha volt ennek az ultimatumnak kedvezőbb hatása Magyarországon is!

Berdin kivégzése.

Pécs, január 10. (Saját tud. távirata.) Reggel fél 8 órakor nagy közönség verődött össze a fogház udvarán, hol a bitófát felállították. Berdin György rablőgyilkost Halmai Bazil gyóntató atya kíséretében örök vezették az udvarra. Göbel Gyula törvényszéki bíró felolvasta az ítéletet s átadta Berdint Zsolnay György főügyész helyettesnek, ki intett Kozareknak, hogy végezze kötelességét. Berdin még beszélni akart, de a lelkész odaszólt neki, hogy ne beszéljen mert már leszámolt az élettel. Mikor a bitófahoz kötötték, még egyszer igazságtalanságról beszélt s oda szólt a körülötte állóknak, hogy ne Krisztus előtt, hanem a bitófa előtt emeljenek kalapot. Kozarek gyorsan végzett vele s 3 perc alatt konstatálták Berdinen a beállott halált.

A Tököllyi Száva-émlék.

Ujvidék, jan. 10. (Saj. tud. távirata.) Tököllyi Száva emléksobrának terve nem-sokára a megvalósulás stádiumába lép. A költségek fedezésére önkényes adakozás útján már is jelentékeny összeg gyűlt be.

Caprivi nem mond le.

Berlin, január 10. (Saj. tud. táv.) A Nord. Allg. Ztg. azon helyzetben van, hogy a birodalmi kancellár lemondásáról szóló híreket merőben alaptalanoknak jelentse ki.

Halálharang a német birodalmi gyűlés fölött.

Berlin, jan. 10. (Saj. tud. távirata.) Miquel pénzügyminiszter tegnap este disz-ebedet adott, a melyen Caprivi birodalmi kancellár, az államminiszterium valamennyi tagja és számos magasrangú birodalmi tisztviselő vett részt. A társalgás folyamán Miquel pénzügyminiszter többek közt — hir szerint — oda nyilatkozott, hogy a jelenlegi birodalmi gyűléssel hosszabb időre kormányozni nem lehet. — Kétségre vont, hogy lehetséges lesz az orosz kereskedelmi szerződésnek a többséget megszerezni és különösen élesen fakadt ki az ellen, hogy a birodalmi gyűlés a nagy kiadásokat megszavazza ugyan, de azok fedezéséről gondoskodni nem akar. Ha a birodalmi gyűlés a bort és a sört megadóztatni nem akarná, akkor legalább a szesz adót kellene e célra felhasználni. A hirdetési adó és a műbor utáni adóról Miquel nem tart valami sokat, kikelt azonban a leghatározottabban a dohánynak súly szerinti megadóztatása ellen.

A német gazdaság hanyatlása.

Berlin, január 10. (Saj. tud. távirata.) A jövedelmi adó előirányzati tételeinek közlése alkalmából a „Tagblatt“ kifejti, hogy ez eredmények szám szerint tüntetik fel a gazdasági viszonyok hanyatlását, mivel daczára a szigorú adókövetésnek, az előirányzott összeg 13 százalékkal csökkent.

A szerbek Jókairól.

Belgrád, január 10. (Saj. tud. táv.) Az egész szerb sajtó foglalkozik Jókai jubileumával és lelkes cikkekben méltatják Jókai nagy érdemeit.

A bajor hercegő esküvője.

München, január 10. (Saj. tud. táv.) A *Baierischer Kurier* hiteles egyházi helyről azon határozott értesítést kapta, hogy Seefried bárónak úgy polgári, mint egyházi esküvője Erzsébet bajor hercegővel jogérvényesen megtörtént. Hozzáteszi még, hogy így biztosítva van gyermekeiknek katolikus neveltetése.

A Vaillant pör.

Páris, január 10. (Saj. tud. távirata.) A parlamenti bombavető Vaillant pörét ma kezdtek tárgyalni az igazságügyi palotában. Az épület körül, a folyosókon, udvaron sok rendőr áll s a közönség minden tagját megmottozzák, bombát keresve. A bírák és esküdtek ismét levelet kaptak, igazságérzésükre appellálva. Itt azt hiszik, hogy az esküdtek verdiktje halálos ítéletre szóló nem lesz.

Olasz zavargások.

Róma, január 10. (Saj. tud. távirata.) Caratoban a néptömeg kövekkel megdobálta a polgármester házat. A kivonult katonaságot közép fogadta. Több ka-

tona megsebesült. Erre a katonaság és csendőrség sortűzet adott. Több ember meghalt, számos megsebesült.

Szerencsétlenség a jégen.

Rotterdam, január 10. (Saj. tud. táv.) A jégpálya leszakadt és tizenhárom gyermek a tengercsatornába esett s belefult.

A brazíliai forradalom.

Buenos-Ayres, január 10. (Saj. tud. táv.) Terry pénzügyminiszter félmillió értékű papírpénzt égetett el.

Rio de Janeiro, január 10. (Saj. tud. táv.) Saldanha tengernagy hajórajától a monarchia érdekében kiadott manifestum folytán igen sokan megszöktek.

Rio de Janeiro, január 10. (Saj. tud. táv.) Saldanha tengernagy manifestuma kijelenti, hogy a monarchia érdekében megjelent manifestum hamisítva van és Peixoto tábornagyot katonai zsarnoknak mondja. A kormány buktassa meg a jakobinusokat és alapítson erős polgári köztársaságot. Pernambuco, Peraban és Carában zavargások voltak.

KÖZGAZDASÁG.

— **Lószemle Aradon.** A m. kir. földművelésügyi miniszter rendelete értelmében az általános ló vizsga Aradon a következő helyen és napokon tartatik meg: 1. Belváros, Sarkad, Pernyáva és Újtelepen levő ló állomány megvizsgálása a nagyvásártérten f. hó 14-én d. e. 8 órától délig. 2. Gáj Ség, Poltura és a tanyákon levő ló állomány megvizsgálása a Gizella téren f. hó 14-én, d. u. 1 órától befejezésig: 3. Az ezen vizsgáról elmaradt lovak megvizsgálása f. hó 21-én reggel 8 órától befejezésig a nagyvásártéren tartatik meg. Ezen általános ló vizsgálathoz vizsgáló biztosokul a nagyvásártéren Joó Béla rendőrfogalmazó s Varga János állatorvos, a Gizella tőre Madarász Antal alkapitány és Varga János állatorvos jelentéseik bevétele mellett kirendeltetnek. Ezen körülményt a ló tartó gazdák tudomására azzal hozom, miszerint lovaikat a kérdéses helyen és időben orvosi megvizsgálásuk végett szigorú büntetés terhe alatt pontosan előállíttassák. Arad, 1894. évi január 10. S a r l o t Domokos főkapitány.

Az aradi polg. takarékpénztár-részv.-társ. forgalmi kimutatása 1893. decz. hórol.**Takarékpénztári betétek.**

Álladék mult hó végén frt 1.680,182.83
Betétel folyó hóban 37,051.56
Összesen frt 2.050,693.39
Visszaizetés ugyanezen idő alatt 393,692.16
Álladék folyó hó végén frt 1.652,001.23

Záloglevél.

Álladék mult hó végén frt 1.843,800.—
Kibocsátott folyó hóban frt —
Összesen frt 1.843,800.—

Váltószámítás.

Tárcaálladék mult hó végén frt 583,889.70
Leszámított folyó hóban 505,126.09
Összesen frt 1,089,015.79
Beváltatott és visszleszámit. ugyan-
ezen idő alatt 415,667.19
Tárcaálladék folyó hó végén frt 673,348.60

Előlegek értékpapirokra.

Álladék mult hó végén frt 446,288.20
Új előlegek folyó hóban 243,640.33
Összesen frt 689,928.53
Visszaizetés ugyanezen időszakban 134,446.07
Álladék folyó hó végén frt 555,482.46

Jelzálog-kölcsönök.

Álladék mult hó végén frt 2,060,718.42
Engedélyeztetett és kifizetve f. hóban 141,091.24
Összesen frt 2,201,809.66
Visszaizetés ugyanezen időszakban 20,595.91
Álladék folyó hó végén frt 2,181,213.75

Pénzforgalom.

Álladék mult hó végén frt 20,424.21
Bevételek folyó hóban 1,352,751.36
Összesen frt 1,373,175.57
Kifizetettek ugyanezen időszakban 1,310,559.36
Készlet folyó hó végén frt 62,616.21

Arad, 1893. decz. hó 31-én.

Az aradi polgári takarékpénztár igazgatósága.

Az aradi ipar- és népbank forgalmi kimutatása 1893. évi decz. haváról.**Takarékpénztári betétek:**

Betét-maradvány mult hó végéről frt 1,474,181.95
Folyó hóban betét 172,028.38
Összesen frt 1,646,210.28
Visszaizetett betét folyó hóban 203,680.01
Betét-maradvány folyó hó végével frt 1,440,530.27

Váltó-tárca:

Álladék mult hó végével frt 482,727.91
Leszámított folyó hóban 435,795.50
Összesen frt 918,523.41
Beváltatott és forgatott 405,199.53
Marad tárca-álladék f. hó végével frt 513,323.88

Aradi hitel-egylet:

Álladék mult hó végével frt 298,788.28
Folyó hóban adott kölcsönök 1,210.—
Összesen frt 299,998.28
Törlesztett folyó hóban 3,865.—
Álladék folyó hó végével frt 286,133.28

Előlegek kézzeladóra:

Álladék mult hó végével frt 1,041,886.33
Folyó hóban új előleg adatott 127,191.09
Összesen frt 1,168,577.42
Ebből visszaizetett folyó hóban 112,189.79
Álladék folyó hó végével frt 1,056,387.63

Jelzálog-kölcsönök

Álladék mult hó végével frt 419,855.—
Új előleg folyó hóban 3150.—
Összesen frt 423,005.—
Visszaizetett folyó hóban 4,673.19
Álladék folyó hó végével frt 418,331.81

Pénztár:

Maradvány mult hó végével frt 54,540.49
Bevétel folyó hóban 1,552,896.31
Összesen frt 1,607,436.80
Kiadás folyó hóban 1,541,255.17
Pénztármaradvány folyó hó végével frt 66,181.63

Arad, 1893. decz. 31-én.

Az igazgatóság.

Szeszűzlet.

— Január 10. —

Mai jegyzéseink: Készaru nagyban nyors szesz 52.75, kicsinyben 53.25 hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 36 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatózsde

— Az „Aradi Közlöny“ távirati tudósítása. —

Budapest, január 10. d. u. 5 óra.

Gabona	Arad	Irány- zat	100 kilogramm frt
Buza	bánsági	szilárd	7.40 — 7.85
	tiszavidéki	„	7.45 — 7.85
	pestvidéki	„	7.40 — 7.85
	fehértói	„	7.40 — 7.85
	bácskai	„	7.50 — 7.90
észak-magyarországi	„	„	„
Rozs	—	osend.	5.55 — 5.75
Árpa	takarmány	osend.	6.10 — 6.50
	égetni való	„	6.05 — 7.50
Zab	—	osend.	6.70 — 7.20
Tengeri	bánsági	szilárd	5.25 — 5.35
	másnemű	„	4.30 — 4.40
Káposzta-repcze	—	lanyha	—
Köles	—	osend.	4.30 — 4.70
Buza	tavasza	szilárd	7.69 — 7.71
	junius 1894	„	7.48 — 7.50
Tengeri	ősze	„	„
	május-junius 1894	lanyha	—
Zab	szept-október 1893	szilárd	4.95 — 4.97
	Budapest sz. tavasza	„	„
Káposzta-repcze	Budapest sz. ősze	„	6.78 — 6.80
	aug.-szeptember 1893	szilárd	—

Aradvárosi

Évadbérlet
102. szám.

**színház.**

Havibérlet
2. szám.

Csütörtökön, 1894. évi január hó 11-én:

Mongodin ur felesége.

Bohózat 8 felvonásban. Írták: Ernest Blum és Raul Tóch. Fordította: Fenyéri Mór.

Kezdeté 7 órakor.**KIS LOTTO.**

Prágai:

1, 56, 28, 4, 69.

Nagy-Szebeni:

5, 32, 74, 29, 54.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

Földmivvelésügyi m. kir. miniszter.
49250—II. 8. | 893. 2—3

Körrendelet valamennyi törvényhatóságnak

a ragadós tüdőlob miatt f. é. 34097. sz. körrendelettel fentartott szarvasmarha fogalmi zárlatnak módosítása ügyében.

A ragadós tüdőlob miatt Pozsony, Nyitra, Trencsén, Árva, Liptó, Turóc, Zólyom, Bars, Hont, Nógrád, Szepes és Sáros vármegyék s Pozsony és Selmecz-Bélabánya sz. kir. városok területén f. évi június hó 27-én 34097. sz. a. kelt körrendelettel fentartott belföldi szarvasmarha fogalmi zárlatot ezennel oda módosítom, hogy Hont, Nógrád és Sáros vármegyék s Selmecz-Bélabánya város területét, melyen a nevezett betegség a folyó évben eszközölt óvások után hosszabb időn át csak nagyon szórványosan jelentkezett, az említett közös zárlatból kivonom akként, hogy: a közös zárlatban maradnak ezenül: Szepes, Zólyom, Liptó, Árva, Turóc, Bars, Trencsén, Nyitra és Pozsony vármegyék s Pozsony város, ellenben külön zárlat alá vonatnak: Hont, Nógrád [és Sáros vármegyék s Selmecz-Bélabánya város.

Ennek folytán a szarvasmarha kivétel a közös zárlat területéről a külön zárlat területére és a szabad területre (az országnak többi részeibe) ugyszintén egyelőre még a külön zárlat területéről is a szabad területre, korlátozva van a bivatkozott körrendeletben megállapított mértékben és módon. Ehhez képest a fent jelzett közös zárlati területéről s külön zárlati területre, valamint a szabad területre szarvasmarhát csakis azonnali levágásra kizárólag vasuton s közvetlenül valamely belföldi vágóhidra esetről-esetre kieszközölendő külön engedély mellett szabad kivinni.

Ez engedélyt az illetékes elsőfoku hatóság adja s erről, ugyszintén a szállítmány elindításának idejéről táviratilag értesíti a rendeltetési helynek elsőfoku hatóságát, a mely a haladéktalan levágatást szigoruan ellenőrzi.

Ellenben a most alakított külön zárlatba tartozó négy törvényhatóság területén belül az egymásközi szarvasmarha forgalom — a helyi zárlatokon kívül — szabad oly módon, hogy az egymással közvetlenül határos Selmecz-Bélabánya város s Hont és Nógrád vármegyékben egymásközt a lábön áthajtás is meg van engedve; ellenben az imént említett három törvényhatóság és Sáros vármegye egymásközi szarvasmarha forgalma csakis vasutan és pedig a közbeeső közös zárlati területen át ki- vagy átrakás nélkül történhetik. Felhivom a törvényhatóságokat, hogy ezen rendelkezésemet mielőbb tegyék közhírré megfelelő és legkiterjedtebb módon s oly figyelmeztetéssel, hogy a zárlatszégés vagy a haladéktalan levágatásra közvetlenül vágóhidra vasuton való szállításra nyert engedéllyel elkövetett bármely visszaélés, az illető szarvasmarháknak becslés után, de kártalanítás nélkül azonnal foganatosítandó, levágatását s ezenfelül a zárlatszégőknek és a mondott engedéllyel visszaélőknek — az 1888. évi VII. t. cz. 154. §-a h) pontja szerint minősülő és büntetendő — kihágás miatti szigorú megbüntetését vonja maga után. Azon marhalevél kezelők pedig, a kik a marhaleveleknek ezen rendelkezésembe ütköző és illetve nem szabatos irányításával a zárlatszégést vagy a jelzett visszaélést előmozdítják, nemcsak szigorú büntetés alá esnek, hanem az illető felek által bírói uton érvényesíthető anyagi felelősséggel is tartoznak.

A közönség egyuttal arra is figyelmeztetendő hogy a szabad területéről a közös zárlat vagy a külön zárlat területére, ugyszintén a külön zárlat területéről a közös zárlat területére vitt szarvasmarháknak a szabad területre és illetve a külön zárlat területére való visszavitele csakis azonnali levágás czéljából s kizárólag vasuton közvetlenül valamely közvágóhidra s a jelzett engedéllyel eszközölhető.

Amennyiben ilyen szarvasmarha szabad forgalomba vagy pedig lábön szállíttassék vissza és azonnal feltartóztatandó s szintén becslés után, de kártalanítás nélkül levágandó, az állatbirtokos pedig zárlatszégés miatt szigoruan megbüntetendő.

Jelen rendeletem azonnal foganatosítandó.
Budapesten, 1893. évi november hó 23-án.

Bethlen, s. k.

VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Érvényes 1893. évi augusztus hó 1-étől.

Budapest—Arad.

	reggel	délut.	este
BUDAPEST indul.	8,10	1,55	10,—
Szolnok	11,14	4,02	1,37
B.-Csaba	2,18	5,57	4,37
Kétegyháza	2,49	6,15	5,34
Lőkősháza	3,07	—	6,00
Kurtics	3,23	6,39	6,23
Sofronya	3,35	—	6,38
ARAD érkezik	3,50	6,57	6,55

Arad—Budapest.

	d. e.	reggel	este
ARAD indul	11,25	8,20	9,45
Sofronya	11,41	—	10,02
Kurtics	11,53	8,38	10,16
Lőkősháza	12,09	8,49	10,35
Kétegyháza	12,32	9,03	11,—
Csaba	1,23	9,25	11,45
Szolnok	4,20	11,46	8,00
BUDAPEST érkezik	7,25	1,50	6,30

Erdély felé.

	d. u.	reggel	d. u.	este
ARAD indul	2,25	6,35	4,30	—
Glogóvác	2,43	6,45	4,42	—
Györök	3,20	7,08	5,03	—
Paulis	3,40	7,19	5,14	—
Radna-Lippa	4,00	7,37	5,32	—
Konop	—	8,00	5,56	—
Berzova	—	8,15	6,12	—
Tótvár	—	8,38	6,43	—
Soborsin	—	8,56	7,01	—

Erdély felől.

	reggel	reggel	este
Soborsin indul	8,16	—	6,28
Tótvár	8,37	—	6,42
Berzova	9,08	—	7,07
Konop	9,24	—	7,24
Radna-Lippa	9,58	5,37	7,56
Paulis	10,12	5,55	8,08
Györök	10,25	6,15	8,20
Glogóvác	10,48	6,47	8,44
ARAD érkezik	11,00	7,00	8,55

Arad—Csaba—Nagyvárad.

	reggel	este
ARAD indul	5,18	4,35
Sofronya	5,31	4,57
Kurtics	5,44	5,17
Lőkősháza	6,00	5,41
Kétegyháza	6,18	6,20
Kigyós	6,31	6,43
Csaba	6,44	7,00
NAGYVÁRAD érkezik	9,32	—

Nagyvárad—Csaba—Arad.

	délután	reggel
NAGYVÁRAD indul	4,29	—
Csaba	7,10	7,09
Kigyós	7,24	7,44
Kétegyháza	7,20	7,47
Lőkősháza	7,59	8,14
Kurtics	8,17	8,38
Sofronya	8,30	8,53
ARAD érkezik	8,45	9,10

Arad—Temesvár.

	reggel	d. e.	este
ARAD indul	6,25	11,30	5,58
Uj-Arad	6,43	11,54	6,09
Németságh	7,05	12,19	6,27
Vinga	7,32	12,47	6,46
Orczifalva	7,48	1,04	6,58
Merozifalva	8,03	1,20	7,09
Szt.-András	8,19	1,38	7,21
TEMESVÁR érkezik	8,42	2,04	7,39

Temesvár—Arad.

	reggel	d. u.	este
TEMESVÁR indul	8,00	1,11	8,15
Szt.-András	8,20	1,39	8,45
Merozifalva	8,34	1,57	9,05
Orczifalva	8,45	2,16	9,21
Vinga	9,02	2,41	9,46
Németságh	9,17	2,58	10,07
Uj-Arad	9,34	3,31	10,39
ARAD érkezik	9,44	3,45	10,55

Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza.

	d. u.	d. e.	este
UJ-SZT.-ANNA indul	3,50	7,50	6,30
Simánd	4,16	8,22	7,01
Kisjennő-Erdőhegy	4,49	9,10	7,40
Székudvar	5,02	9,29	7,56
Sikló	5,15	9,44	8,11
Ottlaka	5,26	9,58	8,35
Elek	5,34	10,15	8,40
KÉTEGYHÁZA érkezik	5,52	10,30	8,55

Kétegyháza—Uj-Szt.-Anna.

	d. e.	reggel	d. u.
KÉTEGYHÁZA indul	8,45	5,20	3,05
Elek	8,57	5,32	3,25
Ottlaka	9,06	5,41	3,37
Sikló	9,17	5,51	3,50
Székudvar	9,28	6,02	4,08
Kisjennő-Erdőhegy	9,45	6,18	4,39
Simánd	10,07	6,42	5,10
UJ-SZT.-ANNA érkezik	10,30	7,05	5,40

Mezőhegyes—Kétegyháza.

	reggel	délután	este
MEZŐHEGYES ind.	7,05	10,37	8,35
Kamarásmaj.	7,14	10,47	8,47
Nesze	7,20	10,54	8,57
Kovács háza	7,31	11,10	9,15
Bánhegyes	7,46	11,31	9,38
M.-Bodzás	8,02	11,51	10,00
Bánkut	8,09	12,02	10,14
KÉTEGYHÁZA érkezik	8,25	12,20	10,35

Kétegyháza—Mezőhegyes.

	este	délután	reggel
KÉTEGYHÁZA ind.	6,30	3,00	5,15
Bánkut	6,49	3,22	5,36
Megyes-Bodzás	7,02	3,40	5,49
Bánhegyes	7,20	4,02	6,08
Kovács háza	7,39	4,25	6,28
Nesze	7,51	4,39	6,34
Kamarás-maj.	7,59	4,48	6,42
MEZŐHEGYES érkezik	8,10	5,00	6,55

Arad—Szeged.

	reggel	d. e.	d. u.
ARAD indul	5,00	9,00	4,25
Szt.-Tamás	5,24	9,22	4,54
Pécska	5,43	9,36	5,20
Battonya	6,12	10,01	5,56
Tompa	6,24	10,11	6,09
Mezőhegyes	7,01	10,40	6,55
Csanád-Palota	7,22	11,00	7,22
Nagyak	7,39	11,15	7,44
Apátfalva	8,01	11,35	8,10
Makó	8,26	11,56	8,44
Kis-Zombor	8,33	12,12	9,01
SZEGED érkezik	9,33	1,00	9,57

Szeged—Arad.

	d. u.	este	reggel
SZEGED indul	2,42	6,00	3,00
Kis-Zombor	3,32	6,46	4,08
Makó	3,55	7,05	4,50
Apátfalva	4,14	7,24	5,16
Nagyak	4,34	7,45	5,42
Csanád-Palota	4,48	8,00	6,02
Mezőhegyes	5,20	8,28	7,00
Tompa	5,44	8,50	7,27
Battonya	5,58	9,02	7,42
Pécska	6,24	9,26	8,10
Szt.-Tamás	6,40	9,39	8,24
ARAD érkezik	7,05	10,00	8,50

Arad—Gurahoncz.

	reggel	d. u.	d. u.
ARAD indul	6,30	5,15	3,00
Ótvenes	6,48	5,34	3,19
Zimánd-Ujfalu	6,55	5,41	3,26
Uj-Szt-Anna	7,22	6,07	3,48
Világos	7,46	6,31	—
Muszka-Magyarád	7,53	6,38	—
Pankota	8,04	6,48	—
Apatelek	8,37	7,21	—
Borosjenő	8,48	7,32	—
Bokszeg-Beél	9,12	7,56	—
Borossebes-Buttyin	9,44	8,26	—
Almás-Alosill	10,13	8,55	—
GURAHONCZ érkezik	10,30	9,12	—

Gurahoncz—Arad.

	reggel	d. u.	d. e.
GURAHONCZ indul	4,15	3,00	—
Almás-Alosill	4,32	3,17	—
Borossebes-Buttyin.	5,02	3,47	—
Bokszeg-Beél	5,31	4,16	—
Borosjenő	5,56	4,51	—
Apatelek	6,06	4,51	—
Pankota	6,45	5,29	—
Muszka-Magyarád	6,51	5,35	—
Világos	6,58	5,42	—
Uj-Szt-Anna	7,24	6,08	10,32
Zimánd-Ujfalu	7,44	6,30	10,53
Ótvenes	7,50	6,35	10,58
ARAD érkezik	8,08	6,52	11,15

Borosjenő—Csermő.

	délután	este
Borosjenő indul	9,00	7,40
Csermő érkezik	10,00	8,40

Csermő—Borosjenő.

	reggel	délután
Csermő indul	4,50	3,30
Borosjenő érkezik	5,50	4,30

Az olcsóság csodája!

a hol mindent fél árban lehet venni
csakis, de csakis

Kilényi R. és Társa

7, 14 és 30 kros bazárjában

a színházépületben, a 13 vértanu szobor
átellenében van. 6 3—8

Iskolai táskák potom árért.

Alkalmi ajándékok

hihetetlen olcsó áron.

Gyermekjátékok majdnem ingyen.

Gyermek és férfi kalapok minden árban.
Gyermek és férfi ingek, harisnyák, nyak-
kendők, gyermekkoscsik, utazó bőröndök,
esernyők, stb. stb.

olcsóbban mint bárhol.



Pécskai járás főszolgabiróságtól.

52 | 894. sz.

26 3—3

Pályázati hirdetés.

Lemondás folytán üresedésbe jött kis peregi
jegyzői állásnak választás utján leendő
betöltésére határidőül **f. évi január hó**
14-ikének délelőtti 10 órája a kis-
perégi községhezatal kitűzetik.

Felhívtnak a pályázni óhajtok, hogy föl-
szerelt kérvényeiket legkésőbb f. évi január hó
13-ának délutáni 6 órájáig alólirotthoz czimezve
bemutassák.

Kelt Pécska, 1894. január 4-én.

Vásárhelyi,
főszolgabíró.



Hirdetmény.

(Uj személy dijszabás életbe lépése a szab.
osztr. magy. államvasut társaság s a cs. k. szab.
Nándor-császár északi vasut, valamint a m. k.
államvasutak közti közvetlen forgalomban)

A szab. osztr. magy. államvasuti társaság s
a cs. kir. szab. Nándor császári északi vasut,
valamint a m. kir. államvasutak közötti közvet-
len forgalomban 1894. évi január 1-jétől kezdve
uj személy dijszabás lép életbe, melyne egyes
példányai a m. k. államvasutak igazgatóságá-
nál 20 krért kaphatók.

Budapest 1893. december 19.

Az igazgatóság.

191703 | c II. szám

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

Osztrák-magyar-román kötelék.
Az osztr. magy. román kötelék dijszabás
1885. október hó 1-étől érvényes III. részlethez
1892. júli hó 1-én életbe lépett XIV. pótlékában
a 8 sz. kivételes dijszabására vonatkozólag Buda-
pest-Ferencvárosra foglalt díjtételek az ezen kivé-
teles dijszabásra vonatkozó határozmányok be-
tartása mellett 1894. évi január hó 1-étől kezdve
Budapest-kiterő áramlásra is kiterjesztetnek.
Budapest 1893. december hó 23.

Az igazgatóság.

174048 | 893. sz.

M. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

Délnémet vasuti kötelék. — Uj kivételes gyü-
mölcsdijszabás életbeléptetése.

1894. évi január hó 1-én a délnémet-osztr.-
magy. vasuti kötelékben uj VI. rész 2. füzet lép
életbe, mely friss és aszalt gyümölcs, szilva-iz
stb. szállítására nézve kivételes dijszabást tar-
talmaz.

Ezen uj dijszabás által az 1891. évi október
hó 10-étől érvényes hasonnemű dijszabás érvé-
nyen kívül helyeztetik.

A dijszabás példányai a részes vasutaknál
25 krért megszereshetők.

A m. kir. államvasutak igazgatósága a részes
vasutak nevében is.

Budapest, 1893. december hó 16-án.

Az igazgatóság.

PSERHOFER J.-féle gyógszertár

BÉCSBEN, I. ker., Singerstrasse 15. sz. a. „zum goldenen Reichsapfel.“

Vértisztító labdacok, ezeltől általános labdacok neve alatt; ez

utóbbi nevet teljes joggal megérdemlik, mivel csakugyan alig létezik betegség, melyben ezen labdacok
csodás hatásukat ezerszeresen be nem bizonyították volna. Évtizedek óta ezen labdacok általános elter-
jedésnek örvendenek és alig van család, melyben ezen kitűnő háziszertől készlet nem volna található.

Számtalan orvos által ezen labdacok háziszertől ajánlatnak és ajáltattak minden oly bajoknál,
melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek: mint epe-zavarok, mijszajok, kólika, vértőlulások,
aranyér, béltéltenség s hasonló betegségeknél. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kitűnő hatással vannak
vérszegénység s az abból eredő bajoknál is: így sápkórna, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen
vértisztító labdacok oly könnyen hatnak, hogy a legcsekélyebb fájdalmakat sem okozzák s ennek folytán
még a leggyengébb egyének, de még gyermekek által is minden aggodalom nélkül bevehetők.

A számtalan hálalratból, melyet e labdacok fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb beteg-
ségek után egészségük visszanyerése folytán hozzánk intéztek, ezen helyen csakis néhányat említünk azon
megjegyzéssel, hogy mindenki, aki ezen labdacokat egyszer használja, meg vagyunk győződve, hogy azo-
kat tovább fogja ajánlani.

Köln, 1896. ápril 30-án.

Tisztelt Pserhofer ur!

Legyen oly szives és küldjön nekem ismét 15 tekercset
az Ön felülmulhatatlan vértisztító labdacsaiból utánvé-
telrel. Fogadjja ez uton is a legmélyebb köszönetemet
labdacsa csodahatásáért. Maradok teljes tisztelettel
Pawlistik Ferencz, Köln, Lindenthal.

Hrasche, Flödnik mellett, 1887. szept. 12-én

Tekintetes ur!

Isten akaratla volt, hogy az Ön labdacsa kezem kössé
kerültek, melyeknek hatását ezennel megírom: En
gyermekágyban meghaltam olyannyira, hogy semmi
munkát sem voltam képes többé végezni és bizonyára
már a holtak közt volnék, ha az Ön csodálatraméltó
labdacsa engem nem mentettek volna meg. Az Isten
áldja meg Önt ezért szerszer. Nagy bizalmam van, hogy
ezen labdacok engem is tökéletesen ki fognak gyó-
gyítani, amint már másoknak is egészségük visszanye-
résére segítségül szolgáltak.

Kniföz Terész.

Bécs-Ujhegy, 1887. nov. 9-én

Mélyen tisztelt ur!

A legforróbb köszönetemet mondok ezennel Önnek
60 éves nagyrénem nevében. Az illető 5 éven át szen-
vedett gyomorhurutban és vizkórásban, már életét is
megunta, melyről egyábként le is mondott, midőn vé-
letlenül egy dobozt kapott az Ön kitűnő vértisztító lab-
dacsaiból s azoknak állandó használata folytán töké-
letesen kigyógyult.
Legfőbb tisztelettel Weinzerl Josef.

Eichengraberamt, Gföhl mellett, 1888. márcs. 27

Tekintetes ur!

Alulírott ismétellen kér 4 csomagot az Ön valóban
hasznos és kitűnő labdacsaiból. El nem mulasztatom
legnagyobb elismerésemet kifejezni ezen labdacok ér-
téke felett és azokat ahol csak alkalmam nyílik a szen-
vedőknek legmelegebben fogom ajánlani. Ezen há-
lalatomat tetszészerinti használására Önt ezennel felh-
talmazom.
Teljes tisztelettel Hahn Ignác.

Gotschdorf, Kolbach mellett, Szilázia 1888. okt. 8

T. ur!

Felkérem, miszerint az Ön vértisztító labdacsaiból
egy csomagot 6 dobozzal küldeni sziveskedjék. Csakis
az Ön csodálatos labdacsaiból készíthetem, hogy egy
gyomorhajtól, mely ensem 8 éven át gyötört, megsz-
abadultam. Ezen labdacok nálam sohasem fognak ki-
fogyni s midőn legforróbb köszönetemet kifejezem, va-
gyok tisztelettel Zwickl Anna.

Ezen vértisztító labdacok csakis a Pserhofer
J.-féle, az „arany birodalmi almához“ ozmzett
gyógszertárban, Bécsben I., Singerstrasse 15. sz.
a. készítettnek valódi minőségben s egy 15 szem
labdacost tartalmazó doboz ára 21 kr. Egy csomag,
melyben 6 doboz tartalmazzatik, 1 frt 06 krba ke-
rül; bérmentellen utánvételi küldésnél 1 frt 10 kr.
Egy csomagnál kevesebb nem küldesik el.

Az összeg előbbeni beküldésénél (mí legjob-
ban postautalványon eszközöltettik) bérmentes kül-
désel együtt: 1 csomag 1 frt 25 kr. 2 csomag 2
frt 30 kr. 3 csomag 3 frt 35 kr. 4 csomag 4 frt
40 kr. 5 csomag 5 frt 20 kr. és 10 csomag 9 frt
20 krba kerül.

NB. Nagy elterjedtségük következté-
ben ezen labdacok a legkülönbözőbb nevek és
alakok alatt utánortatnak; ennek következtében
kéretik csakis Pserhofer J.-féle vértisztító labda-
cokat követelni és csakis azok tekinthetők va-

lódiaknak, melyeknek használati utasítása a Pser-
hofer J. név aláírásával fekete színben és mindou
egyes doboz fedele ugyanaz aláírással vörös szin-
ben van ellátva.

Amerikai köszvénykenőcs, gyors és biztos
szer, minden köszvényes és csuzos bajok, u. m.:
gerincez-agy bántalom, tagszagatás, ischias, mig-
raine, ideges fogfájás, főfájás, fülzagatás stb.
stb. ellen. 1 frt 20 kr.

Tannochinin hajkenőcs Pserhofer J.-től. Évek
hosszu sora óta vala-
mennyi hajnövesztő szer között orvosok által a leg-
jobbnek elismerve. Egy elegánsan kiállított nagy
szelenczével 2 frt.

Általános tapasz Steudel tanártól. Utás és
szurás által okozott sebeknél,
mérgecs daganatoknál, ujkkukacz, sebes- vagy gyul-
ladt-mell vagy más ily bajoknál, mint kitűnő szor-
lón kipróbálva. 1 téglye 50 kr. Bérmentve 75 kr.

Fagybalzsam Pserhofer J.-től. Sok év óta a fa-
gyos tagokra és minden idült
sebre, mint legbiztosabb szer elismerve. 1 köcsög-
gel 40 kr. Bérmentve 65 kr.

Utifüvedy, egy általánosan ismert kitűnő házi-
gés stb. ellen. 1 üvegcsoke ára 50 kr. 2 üveg bér-
mentve 1 frt 50 kr.

Élet-esszencia (prágai csöppek) megrontott
gyomor, rossz emésztés és min-
denmü altesti bajok ellen kitűnő háziszser. Egy
üvegcsoével 22 kr., 12 üveg 2 frt.

Általános tisztító só Bulrich A. W.-től. Kitűnő
háziszser a rossz emésztés
minden következményei, u. m.: főfájás, szédülés,
gyomorgöres, gyomorhév, aranyér, dugulás stb.
ellen. 1 csomag ára 1 frt.

Angol csodabalsam, 1 üveg 50 kr., egy kis
üveg 12 krajczár.

Por a lábizzadá ellen. Ezen por megszünteti
a lábizzadást s azáltal
képződő kellemetlen szagok épen tartja a lábbelit
és mint ártalmatlan szer van kipróbálva. Egy do-
bozzal 50 kr. Bérmentve 75 kr.

Golyva-balsam, kitűnő szer golyva ellen. 1 üveg
40 krajczár, bérmentes kül-
désel 65 krajczár.

Helső vagy egészség-só kitűnő gyógszser, gyo-
morhurut és minden a
rendetlen emésztésből származó bajoknál. 1 cso-
mag 1 frt.

Ezen itt felsorolt készitményeken kívül az
osztrák lapokban hirdettét összea bel- és külföldi
gyógszserészeti különlegességek raktáron vannak
és a készletben netán nem levők gyorsan és olcsón
megszerezhetnek. — Postai megrendelések a leg-
gyorsabban eszközöltetnek, ha a pénzösszeg előre
beküldetik; nagyobb megrendelések utánvétellel
küldetnek. Bérmentve csakis oly esetben történik
a küldés, ha az összeg előre beérkezik, melyeset-
ben a postaköltségek sokkal mérsékeltebbek.

VARGA TESTVÉREK

kocsigyártása és nagy kocsiraktára

ARADON, Fő-ut II-ik sz.



Ajánljuk megvételre a nagyobb mennyiségben
raktáron levő legdivatosabb kivitelben és szilárd
anyagból készült

kész kocsijainkat

és

szánkóinkat

a legjutányosabb árak mellett. Elfogadunk min-
denmü kocsiátalakítást és kisebb-nagyobb ko-
csijavításokat, nemkülönben minden e szakba
vágó bogár-, kovács-, fényező- és nyerges-mun-
kákat a legjutányosabb árak és pontos kiszol-
gálat kezessege mellett.

Használt kocsik becseréltetnek. Uj ko-
csikért egy évi jótállás vállalatik.

33 2—*

Tisztelettel

VARGA TESTVÉREK.

Ugyanitt két fiu tanulónak feivétetik.